

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
ОБЩИНА КАСПИЧАН

КМЕТ

телефон : +359 +05327 / 47 12

факс : +359 +05327 / 60 05

E-mail: obshtina@kaspichan.org



REPUBLIC OF BULGARIA  
MUNICIPALITY OF KASPICHAN

Mayor's

Phone: +359 +05327 / 47 12

Fax: +359 +05327 / 60 05

E-mail: obshtina@kaspichan.org

## ДОГОВОР

№ 37 / 27-02-2017 год.

Днес, 27.02.2017г. в гр. Каспичан, между:

**1. ОБЩИНА КАСПИЧАН**, ЕИК 000931511, ул. „Мадарски конник” №91, представлявана от Милена Николова Недева – Кмет на Община Каспичан и Елена Гелкова – Главен счетоводител, наричана по-нататък **Община КАСПИЧАН**,

и

**2. „АВТОКАМ БЪЛГАРИЯ” ООД**, с ЕИК 201484467, със седалище и адрес на управление гр. София, бул. „България“ № 102, представлявано от Георги Димитров Иванов - управител, наричано по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

съгласно Протокол от 17.02.2017г. на комисията, назначена със Заповед № РД-25-27/24.01.2017 г. на кмета на Община Каспичан, както и на основание чл.194, ал. 1 от ЗОП, се сключи настоящият договор, с който страните по него се споразумяха за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл.1.** По силата на настоящия договор Възложителят възлага, а Изпълнителят се задължава в изпълнение на обществена поръчка с предмет „**Доставка на един брой употребявана сметосъбираща машина за нуждите на Община Каспичан**“ да достави срещу заплащане 1 брой сметосъбираща машина съгласно предложена техническа оферта и ценово предложение, неразделна част от настоящия договор.

### II. СРОК НА ДОСТАВКА

**Чл.2.** Срокът на доставка по настоящия договор е до 30 календарни дни от датата на възлагателно писмо от Възложителя до изпълнителя съгласно техническото предложение на Изпълнителя.

### III. ЦЕНИ И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

**Чл.3.** Цената на доставената сметосъбираща машина е съгласно направеното предложение, а именно 63 777 лв. без вкл. ДДС, съответно 76 532,40лв. с ДДС.

**Чл. 4.** Разходите по транспортирането на машината до мястото на доставка – Община Каспичан са за сметка на Изпълнителя.

**Чл. 5.** Плащането за доставената сметосъбираща машина ще се извърши в срок до 30 (тридесет) календарни дни, считано от датата на подписване на двустранен приемо-предавателен протокол за извършената доставка и представяне от Изпълнителя на надлежно оформена фактура – оригинал.

### IV. КАЧЕСТВО НА СМЕТОСЪБИРАЩАТА МАШИНА



Сметосъбиращата машина е Марка MAN, Модел TGA 26.310, година на първа регистрация – 18.10.2005г., съгласно офертата на изпълнителя.

#### **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

**Чл. 6.** Възложителят има право лично или чрез упълномощен свой представител да получи от Изпълнителя лично или чрез упълномощен негов представител сметосъбиращата машина, предмет на настоящия договор чрез двустранно подписан приемо-предавателен протокол.

**Чл. 7.** Възложителят се задължава да заплати на Изпълнителя стойността на сметосъбиращата машина по начина и условията на настоящия договор.

**Чл. 8.** Възложителят се задължава за срока на действие на уговорения с настоящия договор гаранционен срок да извършва техническо обслужване и ремонт на сметосъбиращата машина само в посочени от Изпълнителя сервизни бази. Изключение от това правило е допустимо с изрично писмено съгласие на Изпълнителя.

#### **VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл. 9.** Изпълнителят се задължава да достави на Възложителя в уговорения срок сметосъбиращата машина, предмет на този договор, ведно с всички съпътстващи документи.

**Чл. 10.** Изпълнителят е длъжен да достави сметосъбиращата машина, предмет на настоящия договор, в Община Каспичан.

**Чл.11.** (1) Изпълнителят е длъжен за срока на действие на уговорения с настоящия договор гаранционен срок да извършва техническо обслужване и ремонт на машината.

(2) Изпълнителят се задължава за своя сметка да извършва замяна на части със скрити дефекти, проявени в процеса на експлоатация на доставената машина с изправни такива по време на гаранционния срок.

**Чл.12.** Изпълнителят се задължава при констатирани с двустранно подписан приемо-предавателен протокол дефекти, некачествено изпълнени ремонт и техническо обслужване на изделията, проявени в процеса на експлоатацията им по време на гаранционния срок, да ги отстрани за своя сметка.

**Чл. 13.** Изпълнителят се задължава да проведе обучение на посочен от Възложителя персонал за работа със сметосъбиращата машина.

#### **VII. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

**Чл.14.** Гаранционният срок на сметосъбиращата машина е 6 (шест) месеца от датата на приемо – предавателния протокол, съгласно офертата на Изпълнителя, неразделна част от настоящия договор.

**Чл.15.** Гаранционното обслужване ще се извършва в специализиран сервиз, осигурен от фирмата - доставчик, в минимален срок, но не повече от 10 (десет) работни дни, считано от датата на предаване на сметосъбиращата машина за ремонт, при налични оригинални резервни части на склад.

**Чл.16.** В случай, че специализираният сервиз, осигурен от фирмата – доставчик не разполага с определени резервни части, необходими за извършване на ремонта, срокът за извършването му се удължава с времето, необходимо за доставка на съответните резервни части.

**Чл.17.** Срокът, с който се удължава времето за извършване на ремонта, съгласно уговореното по-горе, не може да бъде по-дълъг от 20 (двадесет) работни дни.



**Чл. 18.** В случай, че повредата не може да бъде отстранена в този срок, Изпълнителят е длъжен да предостави на Възложителя за безвъзмездно ползване друга еквивалентна техника до отстраняване на повредата.

### **VIII. САНКЦИИ И НЕУСТОЙКИ И ГАРАНЦИИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 19.** В случай, че Изпълнителят не извърши доставката на машината в определения срок, последният дължи неустойка в размер на 0,5 % от стойността на машината за всеки просрочен ден, но не повече от общо 5 % (пет процента) от цената на договора.

**Чл. 20.** В случай, че Възложителят не извърши плащането на машината в определения срок, последният дължи неустойка в размер на 0,5 % от стойността на машината за всеки просрочен ден, но не повече от общо 5 % (пет процента) от цената на договора.

**Чл. 21.** Прилагането на горните санкции не отменят правото на изправната страна да предяви иск срещу неизправната за претърпени щети и пропуснати ползи и загуби, съгласно действащото законодателство в Република България.

### **IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 22.** Настоящият договор се прекратява:

1. С изпълнение на поетите от страните задължения
2. По взаимно съгласие между страните, изразено писмено
3. При настъпване на обективна невъзможност за изпълнение на възложената работа, за която и да е от страните.

**Чл. 23.** Ако Изпълнителят просрочи предаването на машината с повече от 10 (десет) календарни дни или доставената машина не отговаря на изискванията на Възложителя или е със скрити дефекти, Възложителят може да развали едностранно договора. За претърпените вреди Възложителят може да претендира обезщетение.

**Чл. 24.** Възложителят може да прекрати договора, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения.

### **X. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**§ 1.** При неспазване на договора вследствие на непреодолима сила (природно бедствие, земетресение и др.) страните не си дължат неустойка.

**§ 2.** Споровете, възникнали по тълкуването и изпълнението на настоящия Договор се решават от страните по пътя на преговорите с подписване на двустранно писмено споразумение към Договора или по реда на ГПК.

**§ 3.** За неуредени въпроси по настоящия Договор се прилагат разпоредбите на действащото законодателство на Република България.

**§ 4.** Адресите за кореспонденция между страните по настоящия договор са, както следва:

За Възложителя: **Община Каспичан**, гр. Каспичан, ул. „Мадарски конник“ № 91.

За Изпълнителя: гр. София, ул. „Бесарабия“ № 114.

**§ 5.** Всяка от страните по настоящия договор е длъжна незабавно да уведоми другата при промяна на адреса си. В противен случай всяко изпратено съобщение се смята за получено, считано от датата на изпращането му, ако е изпратено на последния известен адрес.



Неразделна част от настоящия договор са следните приложения: Техническа оферта на Изпълнителя; Ценова оферта на Изпълнителя.

Настоящият договор се състави в три еднообразни екземпляра - един за Изпълнителя и два за Възложителя.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

МИЛЕНА НЕДЕВА  
КМЕТ НА ОБЩИНА КАСПИЧАН

ЕЛЕНА ГЕЛКОВА  
ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ

РАДОСТИНА МЕХАНДЖИЙСКА  
ЮРИСКОНСУЛТ



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

ГЕОРГИ ИВАНОВ



**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:  
**„Доставка на един брой употребявана сметосъбираща машина  
за нуждите на Община Каспичан“**

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

С настоящото представям техническо предложение за изпълнение от представлявания от мен участник обект на обществена поръчка по обявената от Вас процедура с горепосочения предмет.

Представляваният от мен участник ще изпълни доставката на един брой сметосъбираща машина, както следва:

**Срок на доставка** до 30 (тридесет) календарни дни от датата на възлагателно писмо от Възложителя до Изпълнителя *(максимум 30 работни дни от датата на възлагателно писмо от Възложителя до Изпълнителя)*

**Гаранционен срок** 6 (шест) месеца от датата на приемо-предавателния протокол *(минимум 6 месеца от датата на приемо-предавателния протокол)*

**СЪС СЛЕДНИТЕ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:****Технически характеристики на специализиран автомобил – употребяван сметосъбиращ:**

<u>Технически характеристики</u>	<u>Изисквания</u>	<u>Предложение</u>
1. Базов автомобил	Марка, модел	Марка MAN, модел TGA 26.310
Година на първа регистрация	След 01.06.2005 г.	18.10.2005 г.
Изминат пробег	Максимум 190 000 км	181 000 км
Колесна формула	6x2, с първа и трета управляеми оси Трета ос – повдигаща се	6x2, с първа и трета управляеми оси Трета ос – повдигаща се
Обща маса	минимум 26000 кг	26000 кг
Габаритни размери	дължина - максимум 8600 мм височина - максимум 3600 мм колесна база - максимум 3400 мм	дължина - 8550 мм височина - 3600 мм колесна база - 3400 мм
Окачване	- 1 ос ресьорно; - 2 и 3 ос пневматично;ю - натоварване на първа ос минимум 8000 кг.; - блокаж на диференциала	- 1 ос ресьорно; - 2 и 3 ос пневматично; - натоварване на първа ос 8000 кг; - блокаж на диференциала
Двигател	- дизелов с интерколер, - екологична норма минимум ЕВРО 3 - мощност – минимум 228 kW - работен обем – минимум 11900 см <sup>3</sup>	- дизелов с интерколер - екологична норма ЕВРО 3 - мощност – 228 kW - работен обем – 11967 см <sup>3</sup>
Ауспух	изведен над кабината	изведен над кабината
Скоростна кутия	автоматична или ръчна	автоматична

Спирачна система	пневматична с ABS и ASR	пневматична с ABS и ASR
Кабина	<ul style="list-style-type: none"> <li>-къса, брой места 1+2</li> <li>- ергономична седалка на водача с пневмоуправление с подгряване</li> <li>- волан ляво разположен</li> <li>- климатик</li> <li>- радио CD</li> <li>- люк на покрива на кабината</li> <li>- бордови компютър с дисплей на таблото на водача</li> <li>- тахограф</li> <li>- електронна система с дисплей в кабината за отчитане теглото на буклука в надстройката</li> <li>- круиз контрол</li> <li>- електрически управляеми стъкла, централно заключване</li> <li>- моторна спирачка</li> <li>- регулируем волан</li> <li>- външна слънцезащитна козирка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-къса, брой места 1+2</li> <li>- ергономична седалка на водача с пневмоуправление с подгряване</li> <li>- волан ляво разположен</li> <li>- климатик</li> <li>- радио CD</li> <li>- люк на покрива на кабината</li> <li>- бордови компютър с дисплей на таблото на водача</li> <li>- тахограф</li> <li>- електронна система с дисплей в кабината за отчитане теглото на буклука в надстройката</li> <li>- круиз контрол</li> <li>- електрически управляеми стъкла, централно заключване</li> <li>- моторна спирачка</li> <li>- регулируем волан</li> <li>- външна слънцезащитна козирка</li> </ul>
Оборудване, осветление и сигнализация за безопасна работа	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 бр. маяк в задната част на автомобила</li> <li>- 1 брой прожектор на шутунга , монтиран в задната част на надстройката за нощна работа</li> <li>- горни и долни светлини на задния панел на надстройката</li> <li>- светлоотразителни стикери и ленти</li> <li>- странични защиты и предна защитна греда, монтирана под бронята, предпазващи пешеходци и велосипедисти</li> <li>- сандък за инструменти и оборудване с обем минимум 0,1 м<sup>3</sup> триъгълник, аптечка, пожарогасител, жилетка</li> <li>- 2 бр. стопорни клинове, монтирани на стойки</li> <li>- звуков сигнал при движение на заден ход</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 бр. маяк в задната част на автомобила</li> <li>- 1 брой прожектор на шутунга , монтиран в задната част на надстройката за нощна работа</li> <li>- горни и долни светлини на задния панел на надстройката</li> <li>- светлоотразителни стикери и ленти</li> <li>- странични защиты и предна защитна греда, монтирана под бронята, предпазващи пешеходци и велосипедисти</li> <li>- сандък за инструменти и оборудване с обем 0,1 м<sup>3</sup> триъгълник, аптечка, пожарогасител, жилетка</li> <li>- 2 бр. стопорни клинове, монтирани на стойки</li> <li>- звуков сигнал при движение на заден ход</li> </ul>
2. Надстройка – сметосъбираща надстройка за обслужване на кофи и контейнери с обем от 120 л до 1100 л	<ul style="list-style-type: none"> <li>- тип ротопреса</li> <li>- обем на надстройката максимум 18 м<sup>3</sup></li> <li>- степен на компактиране минимум 1:4</li> <li>- шутунг за работа с контейнери от 120 л до 1100 л</li> <li>- централна автоматична гресираща система</li> <li>- външна декоративна и обезшумителна защитна алуминиева обшивка на барабана</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- тип ротопреса</li> <li>- обем на надстройката 18 м<sup>3</sup></li> <li>- степен на компактиране 1:4</li> <li>- шутунг за работа с контейнери от 120 л до 1100 л</li> <li>- централна автоматична гресираща система</li> <li>- външна декоративна и обезшумителна защитна алуминиева обшивка на барабана</li> </ul>

	<p>на ротопресата</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 броя степенки за операторите</li> <li>- камера в задната част на надстройката с монитор в кабината</li> <li>- от лявата и дясна страна на шутунга ръкохватки на хидравличните разпределители за вдигане на контейнерите</li> <li>- пултове за управление на надстройката от операторите от лявата и дясната задна част на надстройката с аварийни бутони</li> <li>- пулт за управление на надстройката от дясната страна на водача в кабината</li> <li>- лява и дясна степенки с ръкохватки на машината за операторите</li> <li>- лопата и метла, поставени на стойка на задния панел на надстройката</li> </ul>	<p>на ротопресата</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 броя степенки за операторите</li> <li>- камера в задната част на надстройката с монитор в кабината</li> <li>- от лявата и дясна страна на шутунга ръкохватки на хидравличните разпределители за вдигане на контейнерите</li> <li>- пултове за управление на надстройката от операторите от лявата и дясната задна част на надстройката с аварийни бутони</li> <li>- пулт за управление на надстройката от дясната страна на водача в кабината</li> <li>- лява и дясна степенки с ръкохватки на машината за операторите</li> <li>- лопата и метла, поставени на стойка на задния панел на надстройката</li> </ul>
Повдигащ механизъм (шутунг)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- за работа при вдигане на контейнери от 120 л до 1100 л</li> <li>- шутунг за работа с контейнери, разделен на две части за вдигане на кофи от 120 до 360 л по отделно и заключващ механизъм при вдигане на контейнери от 500 до 1100 л</li> <li>- шутунг затворен тип с широчина на светлия отвор максимум 1400 мм, с два броя завеси</li> <li>- система за управление скоростта на вдигане на шутунга с два режима: при работа с контейнери от 120 до 360 л при работа с контейнери от 500 до 1100 л</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- за работа при вдигане на контейнери от 120 л до 1100 л</li> <li>- шутунг за работа с контейнери, разделен на две части за вдигане на кофи от 120 до 360 л по отделно и заключващ механизъм при вдигане на контейнери от 500 до 1100 л</li> <li>- шутунг затворен тип с широчина на светлия отвор 1400 мм, с два броя завеси</li> <li>- система за управление скоростта на вдигане на шутунга с два режима: при работа с контейнери от 120 до 360 л при работа с контейнери от 500 до 1100 л</li> </ul>
Техническо състояние на автомобила и надстройката	<ul style="list-style-type: none"> <li>- технически обслужени със сменени масла, филтри и консумативи, гресирани</li> <li>- гуми нови</li> <li>- всички налични системи и функции да са напълно изправни и работещи</li> <li>- да липсват следи от корозия, подбитости, изкривявания, ухабявания на тапицерията на кабината</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- технически обслужени със сменени масла, филтри и консумативи, гресирани</li> <li>- гуми нови</li> <li>- всички налични системи и функции са напълно изправни и работещи</li> <li>- липсват следи от корозия, подбитости, изкривявания, ухабявания на тапицерията на кабината</li> </ul>
Документи за регистрация	Да се приложи копие на регистрационен талон на автомобила	Приложено копие на регистрационен талон на автомобила



Снимков материал	Да се приложи снимков материал на автомобила	Приложен снимков материал на автомобила
------------------	--	---

Потвърждавам, че разбирам и приемам, че всяка неточна или непълна информация, умишлено представена в това предложение, може да доведе до отстраняване на представлявания от мен участник от по-нататъшно участие в настоящата обществена поръчка.

**Декларирам, че:**

1. Представляваният от мен участник е в състояние да изпълни качествено и в срок поръчката в пълно съответствие с гореописаното предложение.
2. В случай, че представляваният от мен участник бъде избран за изпълнител, ще проведе обучение на персонала за работа със сметосъбиращата машина
3. Съм съгласен с поставените от Вас условия и ги приемам без възражения

**Приложения:**

- Регистрационен талон на предлаганата за доставка машина (автомобил) – заверено от участника копие с превод на български език
- Снимков материал

Дата

19 / 01 / 2017 г.

Име и фамилия

Георги Иванов

Подпис на представляващия участника

\_\_\_\_\_

Длъжност

Управител на  
„АВТОКАМ БЪЛГАРИЯ“ ООД





## ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

**Наименование на поръчката:** „Доставка на един брой употребявана сметосъбираща машина за нуждите на Община Каспичан“

Във връзка с възлагането на горепосочената поръчка, Ви представяме нашето ценово предложение.

Предлагана цена за доставка на **един брой употребявана сметосъбираща машина за нуждите на Община Каспичан** е в размер на **63 777,00 лв.** /шестдесет и три хиляди седемстотин седемдесет и седем лева/ без ДДС и **76 532,40 лв.** /седемдесет и шест хиляди петстотин тридесет и два лева и четиридесет стотинки/ с включен ДДС.

Предложената от нас цена е крайна, формирана е в съответствие изискванията на Възложителя и включва всички разходи по изпълнение на обекта на поръчката.

**Ние се задължаваме, ако нашата оферта бъде приета, да изпълним договорената доставка съгласно сроковете и условията, залегнали в договора.**

**Заявяваме, че ако поръчката бъде спечелена от нас, настоящето предложение ще се счита за споразумение между нас и Възложителя до подписване и влизане в сила на Договора.**

**Правно обвързващ подпис:**

Дата

19 / 01 / 2017 г.

Име и фамилия

Георги Иванов

Подпис на упълномощеното лице

Длъжност

Управител

Наименование на участника

„АВТОКАМ БЪЛГАРИЯ“ ООД

